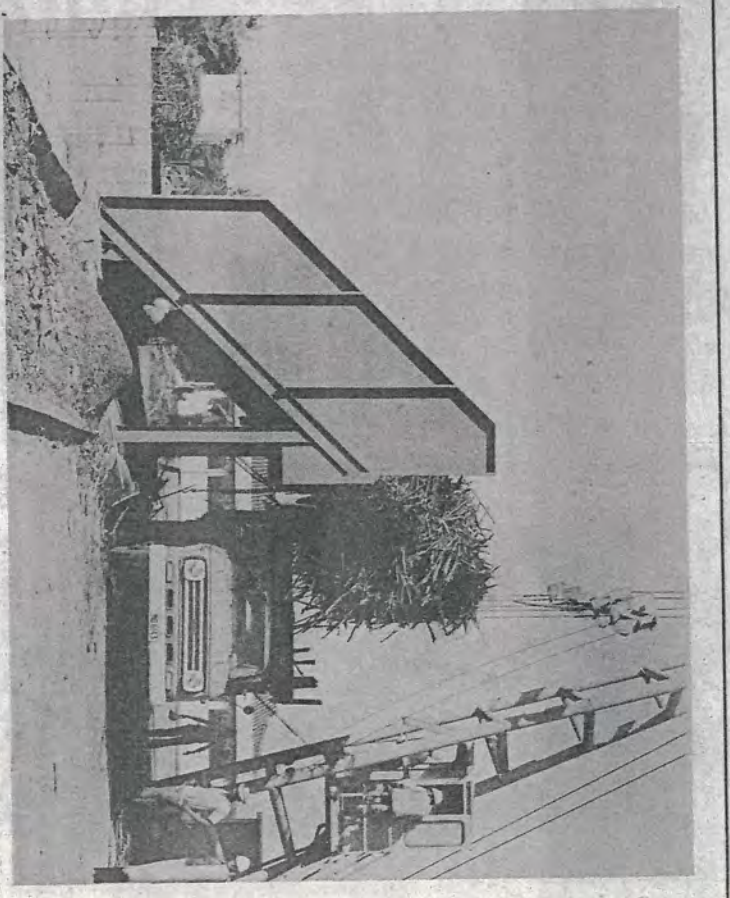
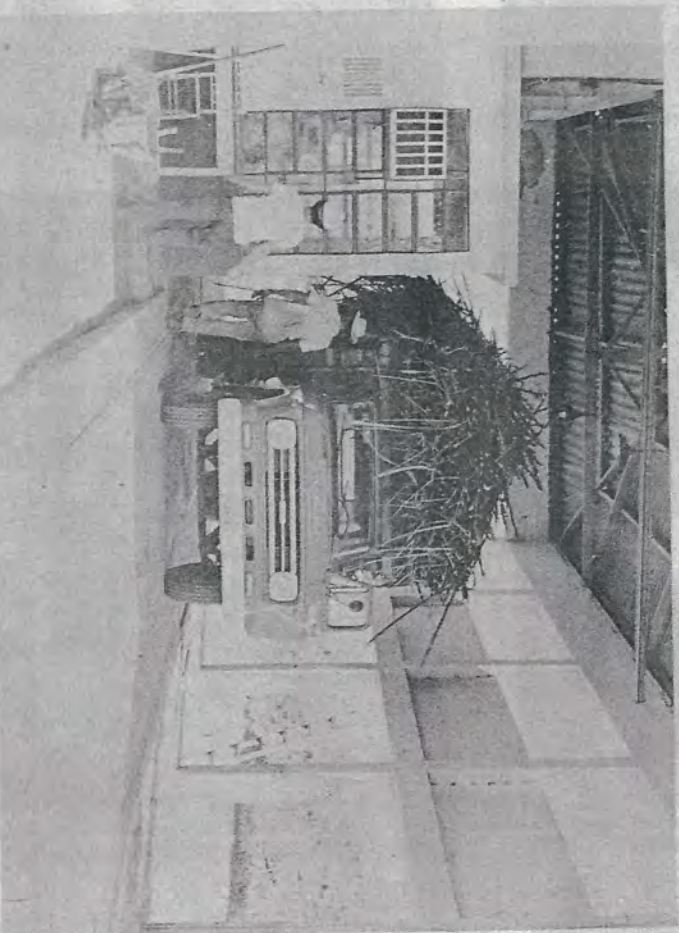


# O OBSERVADOR

ÓRGÃO DO DEPARTAMENTO DE PROMOÇÃO SOCIAL DA USINA DA PEDRA  
 ANO VII — SERRANA, JUNHO DE 1977 — N. 79 — TIRAGEM: 1.000 EXEMPLARES



No dia 24, pela manhã, deu entrada na balança da Usina, o primeiro caminhão carregado de cana, dirigido pelo sr. Jose Costa, placa MQ 6143, de propriedade da família Titoto.

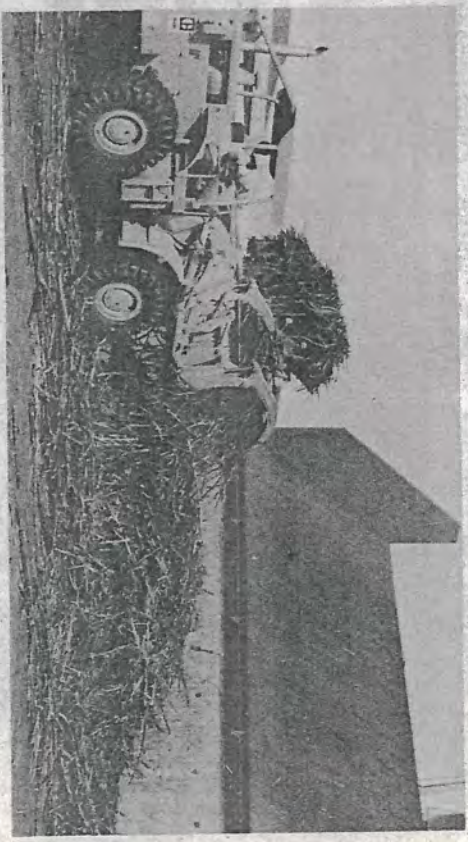
O pátio de recebimento e armazenamento de cana começou a ser lotado neste dia, e no dia 26, às 9,00 horas, a usina começou a moer, dando início a mais uma safra, que deverá se estender-se até os fins de outubro.

As ampliações feitas capacitaram a usina para moer cerca de 1.100.000

toneladas, o que corresponderá a 1.500.000 sacas de açúcar e 24.000.000 litros de álcool.

Estas são as estimativas e se tudo correr a contento elas serão concretizadas.

Nós, que acompanhamos todo o processo de reformas e ampliações não só do setor industrial como do agrícola, estamos felizes em poder registrar essa nota, cumprimentando aqueles que nesses meses todos, trabalharam intensamente para a realização dos objetivos propostos.



## Você se lembra desta festa ?

É evidente que sim, porque provavelmente você participou dela. Não só você, como a sua família.

Pois é! Este ano, nós repetiremos a dose e com um entusiasmo ainda maior, faremos realizar outra tradicional festa junina em nossa sede, no dia deztoito, às 19h30.

Você e sua família são nossos convidados especiais. Afinal, a festa é nossa, é de todos os funcionários da Usina e Fazendas, bem como os seus familiares e convidados, desde que acompanhados por você.

A entrada é franca, bastando apenas a apresentação da Carteira de Identificação.

Nós estamos na fase dos preparativos: nossos clubes estão trabalhando

na confecção dos enfeites para a decoração do salão e quadra e as mães estão fazendo os docinhos para a barraca de doces.

Haverá terço e levantamento do mastro, danças folclóricas, quadrilhas e encerrando a noite, brincadeira dançante animada pelo conjunto do Benedito Nascimento.

Além da barraca de doces, ainda teremos: sanduíche; bebidas; barraca da pesca; magã; mosca; correio elegante; bola da sorte e fogos.

Haverá muita pipoca e milho verde também.

Você não pode perder. Compareça com sua família e leve mais alguns para prestigiar a festa que estamos preparando para você.

## Índice

A homenagem às mães .....	2
Porque o uso do capotece .....	2
Colzas nossas .....	3
Quem nasce, quem aniversaria, quem chega .....	4
Entrevista com o Sr. Zeca .....	5
Salba o que é "Exame pré-admisional" .....	5
Variadas receitas para as donas de casa .....	6
Tecnologia: os nossos modernos equipamentos .....	7
Futebol na Fazenda da Pedra: os vencedores .....	7
Esporte para crianças: Olimpíadas .....	7
A festa do Torneio da CIPA — os Vencedores .....	8
Futebol na Fazenda Santa Maria .....	8
A Grande vitória da Transwal .....	8

## ATENÇÃO

O trabalho para aquisição da casa própria prosssegue. Se você já tem o terreno em seu nome e quer construir sua casa financiada pela Caixa Econômica Estadual, procure o Departamento de Promoção Social para os devidos esclarecimentos.







## A festa das mães

Aconteceu no último dia 4, a festa preparada para as mães dos nossos clubes de Serrana e Fazendas. Reunidas no Cine Serrana, elas foram homenageadas pelas crianças da Educação Física que apresentaram um jornal, um teatrinho "Dia das Mães" e cantaram em homenagem a elas.

Também fez parte da comemoração, um filme "Festival do Gordo e Magro", gentilmente rodado pelo Osvaldinho, com a ajuda da Lourdes e Dalva. As mães estavam felizes e receberam seu prêmio, uma carteira de mapa e crochê, confeccionada no Clube.



## Como surgiu o "Dia das Mães"

O "Dia das Mães" nasceu em 1.907 numa cidadezinha no Interior dos Estados Unidos, chamada Gratton, na Virgínia, graças ao persistente esforço de uma pobre moça, Chahava-se Anne Jarvis e perdeu sua mãe a 9 de maio de 1.906.

No ano seguinte, ao comemorar o 1.º aniversário da morte de sua mãe, em meio de 1.907, Anne Jarvis lhe prestou sentida homenagem. Mas ficou pensando nas outras mães já falecidas, que nem sempre tinham um filho que as pudesse visitar no cemitério.

Anne Jarvis tomou, então, a iniciativa de escrever uma carta ao go-

vernador do seu Estado, Sr. William Glasscock, sugerindo que programasse anualmente uma comemoração especial para as mães mortas ou vivas.

O governador de West Virgínia achou a idéia magnífica, e baixou um decreto, já em meio de 1.910, instituindo oficialmente o "Dia das Mães" no território daquele Estado, a ser comemorado no 2.º domingo do mês de maio, data mais próxima à do falecimento da mãe de Anne.

Após quatro anos, esta comemoração estendeu-se por todo o país e o então Presidente da República, Woodrow Wilson, baixou um ato ofi-

cializando o "Dia das Mães" em todo o território norte-americano.

### NO BRASIL

Em maio de 1.913 a comemoração chegou ao Brasil. A primeira manifestação ocorreu em Porto Alegre, Rio Grande do Sul. A data passou a ser festejada em nosso país, mas sem nenhuma expressão, até que no ano de 1.932, por ocasião de um "Congresso Feminista", foi o assunto discutido, cabendo à senhora Alice Tribirigá, à frente de uma comissão de damas, dirigir-se ao então Presidente da República, Getúlio Vargas, pedindo a oficialização do "Dia das Mães" no Brasil.

O chefe do governo concordou e baixou o Decreto-Lei n.º 21.366 de 5 de maio de 1.932, determinando a comemoração oficial do "Dia das Mães" no país.

Entretanto, o comércio soube aproveitar-se bem da idéia de dar um presente às mães e passou a fazer enorme publicidade em torno do acontecimento. Com a força da publicidade ganha muito, naturalmente, o comércio lojista, mas ainda são visíveis as mães que têm nesta data a oportunidade especial de serem homenageadas. (transcr. Dedinforma)

## Por que ?

Você saberia responder corretamente a estas perguntas de seus filhos?

— Por que se inventou o alfabeto?

— Por que as noivas usam vestido branco?

Antes de se usar o alfabeto, os homens utilizavam desenhos para representar o que queriam dizer. Era um processo bonito, mas muito complicado. Simplificando esses desenhos, obtiveram-se as letras do alfabeto, que representam todos os sons da linguagem e permitem escrever todas as palavras.

A escrita cunneiforme dos mesopotâmios, datada de três séculos antes Cristo, comportava sinais silábicos, ao passo que os hieróglifos eram ideogramas ou sinais silábicos. Os fení-

cios substituíram esses sinais complicados por algumas dezenas de sinais representativos de letras, excluindo-se as vogais. Os egípcos construíram o verdadeiro alfabeto acrescentando os sinais das vogais; essa foi a base do alfabeto atual.

De há muito, se convencionou que o branco — cor de neve imaculada — era a mais bela cor que uma jovem podia usar no dia do seu casamento.

Desde o início da Idade Média, o casamento é um sacramento que exige a pureza dos noivos. O vestido branco é o símbolo da inocência e a tradição veio até aos nossos tempos, embora atualmente não seja raro ver uma noiva de vestido de cor. Os costumes, aliás, variam com os países: na China, por exemplo, as noivas usam um vestido vermelho, pois o branco é a cor do luto.

## Se não fosse o capacete !

Não é a primeira vez que o capacete de proteção livra funcionários de acidentes que poderiam se transformar em sérios aborrecimentos para eles.

Desta feita aconteceu com o sr. Roberto Alves da Silva, quando ele ajudava colocar as facas de um dos picadores de cana da moenda, que são dois, ficando um próximo do outro, sendo ambos impulsionados pela mesma turbina e consequentemente funcionando ao mesmo tempo.

Em dado momento, sr. Roberto precisou girar um dos eixos, esquecendo-se de que o outro também giraria. Foi então que sua cabeça foi atingida por duas facas do picador. Mas, como felizmente ela estava protegida com o capacete, nada aconteceu ao senhor Roberto. Porém em seu capacete ficaram as marcas das facas que poderiam tê-lo ferido bastante.





## Coisas nossas... só nossas

Depois de muito trabalho, e muitos contratempos, teve início neste mês, a tão esperada saída.

Foram meses de intensa atividade, tanto na área industrial como na agricultura. Finalmente podemos ver nossa usina rodando, numa demonstração clara e evidente de que o esforço conjunto realiza grandes coisas. Parabéns pessoal!

Enquanto todos se envolviam ativamente neste processo de ampliação e montagem da usina, com o pessoal da lavoura, intensificando o plano de cana, o Serviço Social deu sequência a sua programação.

Chegamos ao final do Torneio da Cipa e já nos preparamos para mais duas grandes realizações de nosso setor: a festa junina e a Olimpíada/77.

Ao lado disso, continuam as atividades normais de nossos clubes, um pouco mais atarefados com a confecção dos enfeites e doces para a festa junina.

Continuamos recebendo novos participantes, o que para nós é motivo de muita alegria. Sejam todos muito bem vindos!

\* O clube de mães de Serrana recebeu a Sra. Eva Montanari esposa do Quim (João Montanari). O clube da Pedra, recebeu de volta Janete Reis que trouxe consigo sua cunhada, Leninha.

\* O entusiasmo das mães é grande, principalmente depois da festa que tiveram. Continuam firmes nos trabalhos de crochê, almofadões, bolsas e tapetes de napa.

\* Em Serrana, Leninha e Tiana muito felizes depois que fizeram o Cursinho, procuram transmitir esse entusiasmo cristão às companheiras. Parabéns a Tiana. Soubemos que ela fez uma poesia as colegas do clube.

\* Parabéns também a Mercedes Berzino. Ela não falta ao clube, e traz sua caculinha, a Flávia.

\* Na festa das mães, destaque especial para as garotas: Susana Branco; Delma Sanjulião; Helena Ap. Roque; Solange V. dos Santos; Eliana Barbosa; Vanda Ap. Brito; Vilma e Katia Silva; Maria Helena Silva; Saldra Feliciano; que apresentaram Jô-geral, teatro e canto. Destaque também para Helena Montanari, pela participação como mãe; no teatrinho apresentado.

\* Na Transwaal, nossas boas vindas aos garotos Antonio Donizete Silva; Odair; Nilva Imaculada e Maria Beatriz Silva; novos integrantes da Trócinha; Educação Física; Clube e Escola de Artes.

\* Agradecimento ao Sr. José Cirilo de Miranda e Durval Garavazzo, pela colaboração dada as programações do Serviço Social da Fazenda Transwaal.

\* As Fazendas recebem novas famílias e vamos assim ampliando o quadro de nosso pessoal. Sejam muito bem vindas na Transwaal as famílias do Sr. Sebastião Carvalho e Antonio Carlos de Deus e na Pedra; chegou a família do Sr. Antonio Claudio Neves.

\* Está de volta, trabalhando na Transwaal, o jovem Antonio Donizetes Purcini.

— Maio é o mês das noivas. Muitos noivados e casamentos.

\* Na Santa Maria a festa foi no dia 15, na casa do Sr. Vitalino Pedro; com o noivado de sua filha Joana com Nivaldo Sertorio, filho de nosso funcionário José Sertorio.



\* Na Transwaal o casal Antonio e Ana Martins festejaram no dia 28, o aniversário de sua filha Maria Aparecida.

\* Parabéns também a Maria Bernardeth Mécchia e Jair Ribeiro pelo noivado no dia 8.

\* Na Pedra, Sr. Ademair Luchari e D. Ina; muito felizes com o casamento de seu filho Rui e Ana; realizado em Pinhal; no último dia 7.

\* O último número de nossos jornais, causou decepção a alguns funcionários. É que, por motivos alheios à nossa vontade, não foram publicadas as fotos do final do VI Torneio da Cipa e do Futebol da Fazenda da Pedra.

Nossas desculpas ao Devair Alberto; Idevaldo Bertagnoli; Benedicto Nascimento e outros que correram para "se ver" no jornal. A todos, dedicamos este número com as devidas fotos.

Já disseram que a culpa foi de Armando Bertagnoli que insistiu em sair na foto do time da Pedra.

\* Em nossa sede, os jogadores da Bilhar; Arlindo (Veludo); Sr. Zico;

\* No snukinho, destaque para o pessoal da Santa Maria, que toma conta do jogo.

\* Nossa biblioteca está concorrida, com uma frequência muito boa de nossos rapazes e moças que entendam aquele local.

\* Na Santa Maria, reiniciamos o trabalho de catequese; para crianças, agora coordenado pela Srta. Berenice Pereira Luchari.

Solicitamos às mães a colaboração no sentido de incentivar seus filhos à frequência as aulas de catecismo, que são dadas no pátio todos os sábados às 13 horas.

\* Cumprimos a garota Suelly Bueno pela boa vontade em colaborar com o pessoal da Matéria, recolhendo sangue todos os meses; para exame.

\* Parabéns também ao jovem Luis Antonio Silva que resolveu aprender seu aprendizado frequentando o Mobaral.

É isso aí! Nunca é tarde para aprender, não é Luis Antonio?

\* As alunas Marta Camillo, Rita de Cássia Lucheta; Sueli Rodrigues Silva; Suzana de Abreu; da Escola Industrial de Ribeirão Preto. — 3.º Ano de Economia Doméstica. Vem realizando um estágio em nossos clubes; de mães. Farão uma série de palestras; a respeito de economia doméstica; orçamentos; higiene; puericultura; etc.

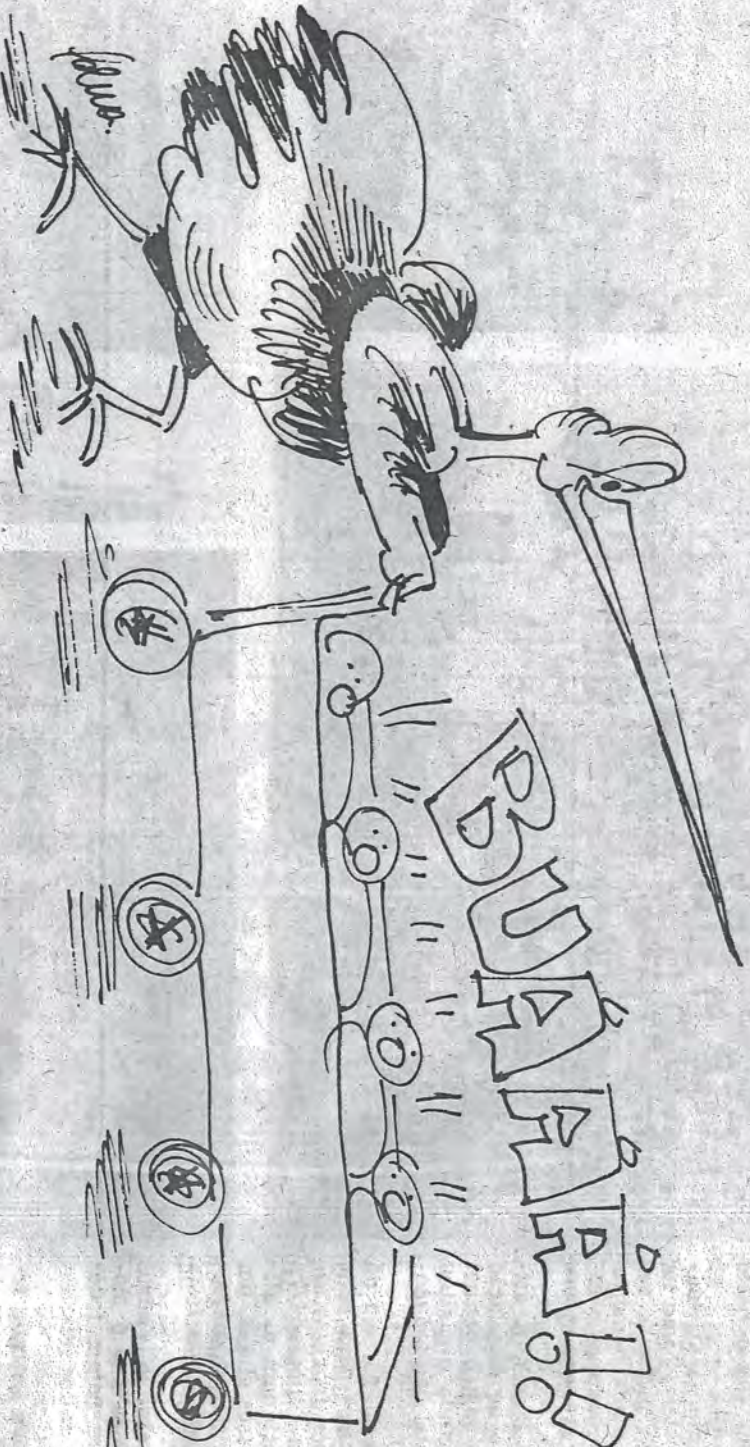
A elas, os nossos agradecimentos.

\* Parabéns às esposas de nossas funcionárias que participaram do 2.º Curilho de Mulheres da Vigarraria de Cajuru.

São elas: — Elma Rodrigues Felteiro; Neusa Moreira Nascimento; Amélia Ribeiro Branco; Magdalena dos Reis; Paula Contilhani Barbosa; Gerarda Correa Rodart; Sebastiana Ferreira e Marina Gallo Tejan.



# É gente nova chegando ! ...



O "Chorlinho" da chegada, aquele que marca a maior emoção dos pais, levou alegrias a estas famílias de gente nossa. E é com muita alegria que destacamos os acontecimentos, anunciando os que chegaram trazendo a grande esperança de uma vida feliz e útil.

## USINA DA PEDRA

Pai: Augusto Donizete de Freitas

Mãe: Neusa Guido de Freitas

Filho: Augusto de Freitas

Neto

Nascto: 03-05-1977

Pai: Décio Nogueira

Mãe: Fátima Aparecida Nogueira

Filha: Ana Paula Nogueira

Nascto: 28-04-1977

Pai: Izeltas Malvestio

Mãe: Doiraci Alberto Malvestio

Filho: Claudemir Alberto Malvestio

vestio

Nascto: 27-04-1977

Pai: Luiz Gonçalves de Souza

Mãe: Luzia Aparecida Silva de Souza

Filho: Claudinei da Silva de Souza

Nascto: 20-04-1977

Pai: Sebastião Romancini

Mãe: Maria Helena Romancini

Filha: Elaine Cristina Romancini

Nascto: 25-04-1977

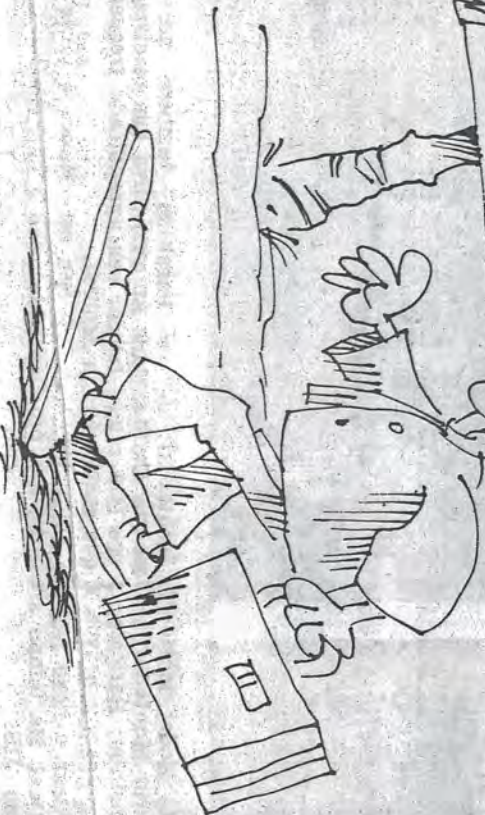
## FAZENDA DA PEDRA

Pai: José Julio Pedro

Mãe: Maria Rosa Roque Pedro

Filho: Eduardo Roque Pedro

Nascto: 24-04-1977



## A família aumenta

Boas vindas aos novos funcionários que no período de 26 de abril a 20 de maio, passaram a fazer parte de nossa grande família.

Nós lhes desejamos muito sucesso e que encontrem sempre alegrias trabalhando conosco.

### USINA DA PEDRA

Américo Rodrigues Silva, Antônio Jose de Oliveira, Antonio Lapereira, Antonio Luiz de Castro, Benedito Gomes Neto, Celso da Silva, João Eduardo da Silva, João M. Filho, João Carlos Vieira, Libério Luiz Marques.

### FAZENDA DA PEDRA

Adhemar Rodrigues Dimas, João Carlos Amorim Bezerra, Antonio Carlos Valentim, Antonio Cláudio Neves, Antonio Sérgio Moura, Carlos Cesar

de Oliveira II, Carlos Roberto Nogueira, Helio Nunes de Oliveira, Laudelino Helio Neves, Luiz Viggatto, Salvanir Paulo da Silva, Sebastião Carlos da Silva.

### FAZENDA TRANSWAAL

Alberto Luiz, Antonio Carlos de Deus, Antonio Donizete Putehl, Nilce Maria de Carvalho, Sebastião Carvalho.

### FAZENDA SANTA MARIA

Sebastião A. Silva, João Paulo Borges, Manoel Roberto Afonso, Manoel Jorge Morgado, Laudevino Souza Santos, Luis Ap. Mosna, Marçílio Antero, Jorge Euripedes Seixas, Antonio Passilongo, Pedro Guedes Prados Anjos, Luis Gonçalves, Vitor A. Spatana.

São estes, os companheiros de trabalho que completam mais uma primavera neste mês.

Nosso abraço e os votos de que haja sempre flores, sorrisos, amor e paz em suas vidas.

### USINA DA PEDRA

Antonina Regina Bertolini 13; Antonio Donizete Barbosa 01; Antônio Luiz Carnaval 10; Antônio Martins Peres 04; Antônio Novaes 19; Aparecido Donizete da Silva 02; Aparecido Ribeiro 06; Dalva Donizete Pereira 29; Edson Jose Felix 11; Euclides Leandro 19; Expedito Maciel Marques 02; Geraldo Eduardo da Silva 05; Helio Netto 23; Helio Portirio da Cruz 22; Hilário Cavalcante 10; Iolanda Teodoro Bom 11; Jaime da Silva Motta 21; João Feteiro Filho 20; João Paulo de Siqueira 26; João Sebastião dos Passos 25; Jose Altron Garcia da Costa 17; Jose Aparecido Barbosa I 10; Jose Costa 21; Jose do Carmo Augusto 18; Jose Roberto Zoanon Tenan 07; Libério Luiz Marques 21; Luiz Borim Filho 02; Maria Jose Sangalli 22; Olga Correa 11; Paulo Cesar dos Santos 04; Pedro Lino Ferreira 29; Pedro Roberto de Souza 29.

### FAZENDA DA PEDRA

Aliton Donizete da Silva 25; Amaro Cesarrio da Silva 03; Anézio Della Libera 07; Anézio dos Santos 13; Antonia Auxiliadora Teocolo 13; Antonio Batista Machado 08; Antonio dos Santos 12; Antonio Marcelino Ribeiro 13; Antonio Sérgio Moura 28; Aparecido Ferreira de Paula 25; Darce Alves Silveira 10; Dejaira Pereira de Oliveira 17; Jair Martins Rosa 18; João Lopes de Lima 19; João Roberto Machado 23; José Ribeiro 17; Leágio Marques 12; Luiz Carlos Batista Machado 06; Luiz Carlos Giolo 10;

## Aniversariantes do mês de junho

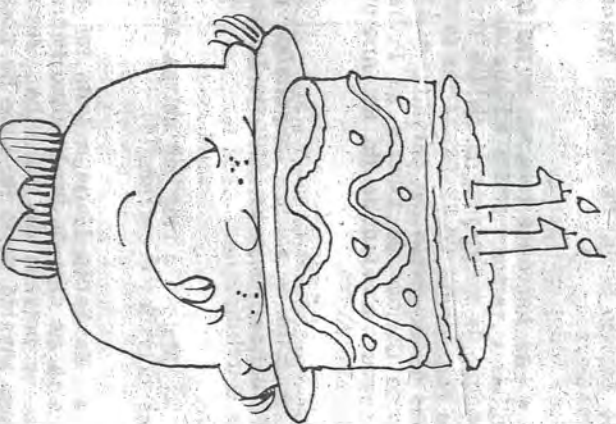
Maria Archangela de Souza Moura 08; Maria Joana Luiz 02; Pedro Montanari 30; Pedro Nunes de Oliveira 28; Sebastião Martredi 08; Sebastião Paulo de Carvalho 20; Sebastião Pereira 21; Sebastião Teocolo 05; Vicente Jose do Nascimento 29.

### FAZENDA TRANSWAAL

Antonio Trigo 12; Geny Marcellino de Miranda 09; João de Souza Santos 25; Jose Luiz Bueno 29; Jose Mauricio Mechia 03; Jose Pedro Filho 01.

### FAZENDA SANTA MARIA

Pedro Alitto 01; Claudio Ap. dos Santos 05; Antonio Vial Padovani 09; Inello Sabino Trindade 15; João Gonçalves de Moraes 16; Jose Jair Padovani 23; Cassia Maria Giotto 29; Pedro Donizete Bernardes 29.





# ENTREVISTANDO

Sr. José de Carvalho, Seu Zequinha como é conhecido por todos, é o nosso entrevistado neste mes. Ele é chefe do setor Borracharia, Pintura e Manutenção da Oficina de Veículos da Fazenda da Pedra.

É casado com a senhora Otília Botelho Carvalho, há 31 anos e tem 8 filhos: Ana Maria (funcionaria do Serviço Social da Fazenda da Pedra), Reginaldo e Ronaldo já casados, Benedito, José Samuel, Rita e Lucia. Ainda não é vovo mas, segundo ele "neto já está a caminho, se Deus quiser".

Balano, da cidade de Jacareí, ele veio com seus pais para São Paulo, quando tinha quatro anos, e da Bahia, não se lembra de uase nada.

Antes de vir para a Fazenda da Pedra, Seu zequinha trabalhava com pai, que era meiteiro em Bonfim Paulista, com carpideira puchada com animal.

Ainda moço e solteiro, resolveu vir para a Pedra trabalhar na lavoura. Aqui conheceu D. Otília. Casaram-se e depois de algum tempo com dois filhos, Ana Maria e Reginaldo, eles foram o Estado do Paraná, onde ficaram tres anos voltando novamente para a Pedra em 1951. "Não gosto nem de lembrar o que passei por lá", disse-nos ele.

Seu zequinha, passou então a trabalhar como tratortista e depois de algum tempo, passou a borracheiro, onde está a mais ou menos 18 anos.

"Gosto muito de meu serviço porque tive chance de aprender muita coisa. Como não tive estudo, tenho que aproveitar as lições da prática".

Eoje é mais facil trabalhar, porque segundo ele, "antes o serviço era feito na marra, agora, com tanta maquina, alem de ser mais facil, produz mais".

Nunca teve problema com as pessoas com quem trabalha. "Não tenho inimigos".

Trabalham com ele, o sr. João de Oliveira, Juarez Flávio Tenca, Carlos Alberto Gioio, Luis Antonio da Silva, Carlos Cavalheri (que está de saída para trabalhar em outro setor sendo substituido por Carlos Porfírio Costa) e Lazaro Aparecido Ribeiro que tambem, passará brevemente para outro setor

"Seu zequinha já teve periodos de muita dificuldade em sua vida. Mas, com a ajuda de Deus, eu vençi. Hoje, sou um homem feliz. Consegui estudar todos os meus filhos, já tenho o Benedito e Ronaldo formados, são mecânicos torneiros, e os outros estão encaminhados".

Devagar ele vai conseguindo realisar todos os seus sonhos.

Em 1970, ele mudou-se da fazenda da Pedra, onde nasceram os seus filhos, para Serrana, em casa



própria. "Depois eu queria comprar um carro para dar mais conforto para a família, e compramos um "fusca 1500".

Ele diz "compramos", porque segundo ele, em sua casa, as grandes decisões são tomadas em conjunto. "A gente se reúne e tira ideia, de um e de outro, antes de resolver".

As suas maiores alegrias sempre foram o nascimento de um filho. "Não tem coisa melhor", disse-nos ele.

Seu zequinha é santista, mesmo sem Pelé. Mas, o que gosto mesmo é de uma pescaria. "Se o tempo estiver bom pra peixe, eu troco meus filhos por um peixe".

O exame pré-admissional procura, assim, selecionar indivíduos higieros, desde a pele até os mais diferentes órgãos e aparelhos, oferecendo à firma elementos capazes sob ponto de vista bio-físico-psicológico, para o exercício de funções especializadas ou não.

O exame clinico rigoroso, atendendo à solicitação legal, será sempre

grande personalidade que passava por lá.

Nesses dias em que estere, ele foi com os companheiros numa quermesse em Itaguacu. Lá estufou o peito e foi apresentado a todos como "Capitão", recebendo por isso muitas honras.

A brincadeira de "capitão" acabou no último dia, quando voltaram para Serrana.

E lá em Goiás, na beira do rio que ele gostaria de passar suas férias, se fosse sózinho, porque com a família, ele faria um esforço e iria para Santos.

Desde que voltou do Paraná, começou a trabalhar em churrasco com o sr. Zico. Foi com ele e com sr. Raul que aprendeu a cozinhar. E gosta tanto de lidar com carne e temperos, que quando aposentar-se, o que parece estar próximo) ele pretende montar uma Churrascaria em Serrana. Se isto não for possível ele montará um Escritório para seu filho Zénilho.

Nós torpemos para que ele consiga realizar mais estes sonhos, porque Sr. Zequinha é figura muito querida em nosso meio.

Sr. Zico contou-nos ainda que a vida de seu Zequinha tem um passado muito alegre e colorido. Seu zeca já foi palhaço de Folia de Reis, lá pelos anos de 52, 53. Certa ocasião, cantando Reis na Fazenda da Pedra, na antiga colonia do Cerrado, eles se defrontaram com outra Folia que vinha da Fazenda Maravilha. Quando isto aconteceu os palhaços disputavam com versos a esmola que lhes pertencia, Zequinha, vendo que seu rival era mais desenhargado que ele começou a dizer aos companheiros que estava um calorão e precisava tirar a máscara, porque não aguentava mais e acabou tirando mesmo a máscara, para não precisar disputar com o adversário. Com isso, ele acabou sendo substituido por outro palhaço, e ganhou só meio dia de serviço.

Se Zequinha considera-se um bom pai, porque apesar dos problemas todos que enfrentou, conseguiu manter sua família unida num clima de muito respeito.

Acha que uma das coisas erradas no mundo é falta de responsabilidade, principalmente dos pais que gastam dinheiro fora de casa, e deixar a familia passar necessidade.

— O que o sr. faria se ganhasse na loteria?

— "A primeira coisa seria dar uma boa reforma na casa, principalmente trocar piso, e depois, se fosse muito dinheiro mesmo, eu daria uma casa pra cada filho".

Para nós, foi um prazer este "barte papo" com seu Zequinha, e deixamos aqui o nosso abraço, não só a ele, como ao pessoal que trabalha com ele.

enfermidade e tomará as imediatas providências.

Para esse trabalho, dr. Placido Martins foi contratado pela firma, e vem realizando esses exames no ambulatório montado aqui na Usina.

Repetimos que os resultados deste trabalho são bastante compensadores pois o indivíduo descobre-se enfermo e passa a tratar-se imediatamente, para a empresa é benéfico, porque passa a ter no seu quadro empregados em boas condições laborais.

## O que é o exame pré-admissional

sões que requerem, além de robustez física outras requisitos de saúde, específicos da atividade.

O exame pré-admissional procura, assim, selecionar indivíduos higieros, desde a pele até os mais diferentes órgãos e aparelhos, oferecendo à firma elementos capazes sob ponto de vista bio-físico-psicológico, para o exercício de funções especializadas ou não.

O exame clinico rigoroso, atendendo à solicitação legal, será sempre



## Os filmes do mês de junho

Seus sentidos jamais serão os mesmos  
depois de ver

**Tommy**

Finalizado  
com 50m  
de apresentações  
em 13 cidades  
de todo o  
Brasil

Produzido por  
Jack Nicholson, Ann Margaret, Oliver Reed, Roger Daltrey, e  
Elton John. Escrito e dirigido por Ken Russell. Edição por  
Robert Powell. Foto por Robert  
Thom. Trilha sonora por  
The Who.

**O MASSACRE DA TROIA**

COM BARRY HOBBS, ALBERT MANNING, GARY BERTINICHIA,  
FRANK ANGLILO, BRUCE DOMINI, ANNE PALOMBA, ALAN MARSHALL, MICHAEL

05-06-77 — "Tommy" — com Jack Nicholson — Ann Margaret-Oliver Reed — Roger Daltrey.

11-06-77 — "Meu Sangue Chama Vingança" — Com Craig Hill — Leo Massari — Ligia Calderon — Cristina Bushari — Andréa Scott.

16-06-77 — "Julio Cezar Contra os Piratas" — Com Gustavo Rojo — Abbe Lane.

25-06-77 — "Casinha Pequenha" — Com Mazzaropi — Geni Prado.

26-6-77 — "O Massacre de Troia" — Com Steve Reeres — Juliette Maynell — John Drew Barrymores — Lydia Afonsi — Warner Benévogna — Luciana Angello.

## As coisas gostosas que fizemos

Os clubes de moças e adolescentes cooiaar num pirex e deixar dourar centes experimentaram este mês um pouco no forno, depois é só duas receitas deliciosas. Nós aproveitamos transcrevê-las para as donas de casas prepararem para as suas famílias.

### SUPLE DE CHUCHU

#### Ingredientes:—

- 3 chuchus cozidos e picados
- 3 colheres (sopa) de farinha de trigo
- 2 colheres (sopa) de margarina
- 1 copo de água

### PUDIM DE MAMAIO

#### Ingredientes:

- 1 mamão maduro (médio)
- 3 xícaras (chá) de açúcar cristal
- 6 colheres (sopa) de malzena

### MODO DE FAZER:

Descascar o mamão e passar na panela para ficar bem cremoso. A seguir colocar os ingredientes nu-

Temporos a gosto: cebola, ma panela juntamente com o ma-alho, cheiro verde, sal, pimenta não.Deixar cozinhar em fogo etc. **MODO DE FAZER** — Dis-brando, mexendo bem para não solver a farinha na água fria, pregar no fundo da panela. De-colocando para cozinha em fogo pois de cozido deixar esfriar e brando, juntando todos os tem-colocar para gelar em um pirex, peros inclusive a margarina. Quando estiver gelado cortar em Quando estiver cozido com a quadradinhos. Ótima receita para festinhas aparência de um creme, misturar os chuchus já cozidos e picados, **Infantis!**

## Gado da Santa Maria em Uberaba

A Fazenda Santa Maria sendo que três delas, Garoto, também participou da "Exposi-ção Nacional de Gado Zebu" e da "Exposição Feira Pecuaría", realizadas em Uberaba (M. G.), no período de de 29-04-77 a 10-05-77.

Concorreu com sete animais, a classificação obtida pelos seus animais.

**MAX MARTIE**

GRACIE HILL  
LEA MASSARI

**JULIO CEZAR CONTRA OS PIRATAS**

GUSTAVO ROJO  
ABBE LANE

**O MASSACRE DA TROIA**

BARRY HOBBS  
ALBERT MANNING  
FRANK ANGLILO  
BRUCE DOMINI  
ANNE PALOMBA  
ALAN MARSHALL  
MICHAEL

## Humor

### ESTUDOS CAROS

— Nunca pensei que teus estudos saíssem tão caros assim, meu filho.

— É para o senhor ver... e eu estudei o mínimo possível.

### ESCRITA ERRADA

O padrão para o emprego:

— Há um grande erro nessa escrita. Você escreveu com dois "ss" e mais adiante com "c". Corrija isso.

— Qual deles senhor? — Ora, o que estiver errado.

### INFERNO

— Ao morrer, um homem tentou ir para o céu, mas São Pedro declarou: — Seu lugar é no inferno.

— Essa não, S. Pedro. Para casa de minha sogra eu não volto.

### AUTO-SUGESTÃO

Um médico cura um paciente pela auto-sugestão.

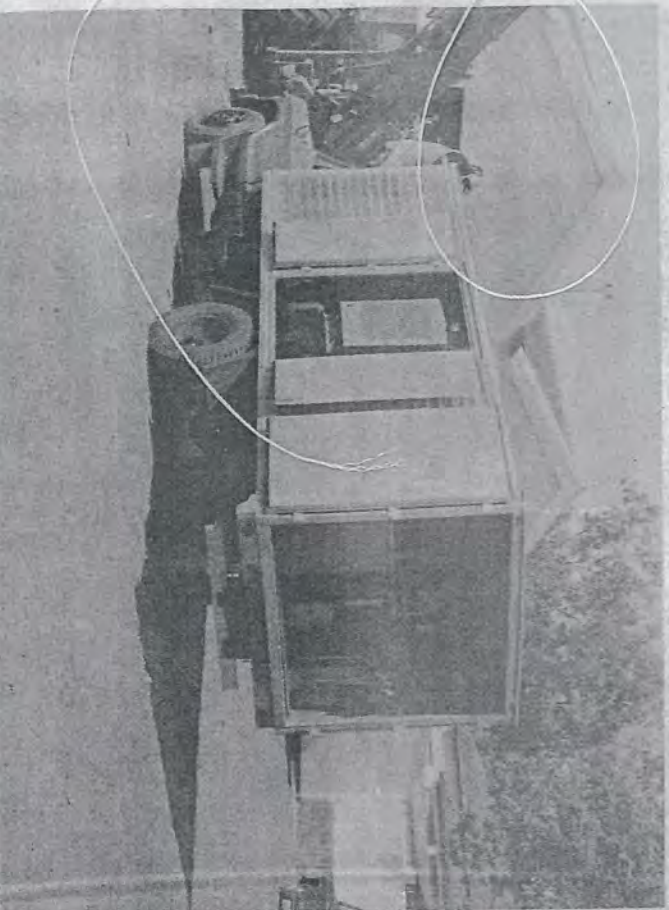
— Diga três vezes: eu estou curado.

O doente obedece e sente-se realmente curado. Quando o médico cobra 300 cruzeiros pela consulta o cliente aconselha: — Repita três vezes: eu já fui pago.

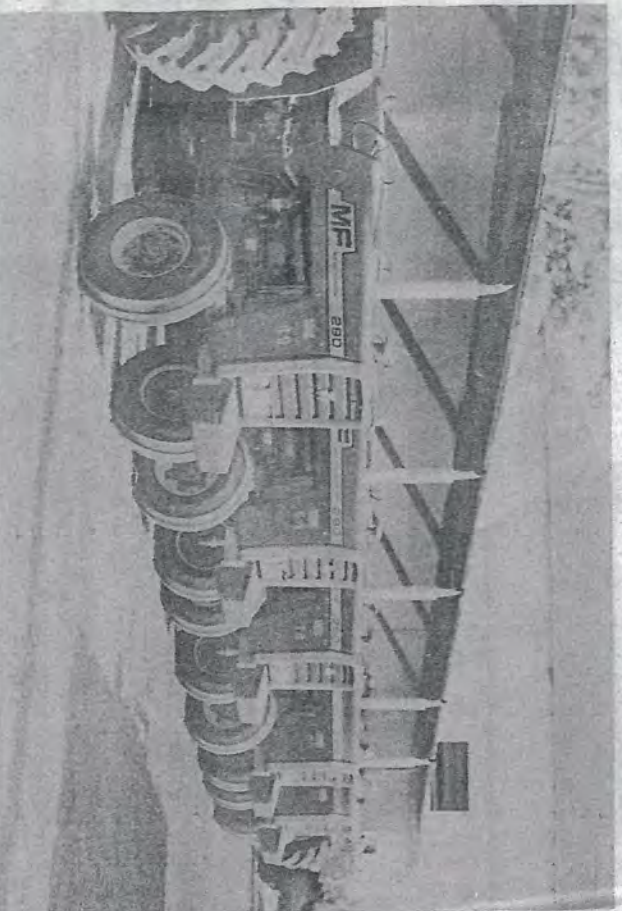


## Estamos equipados

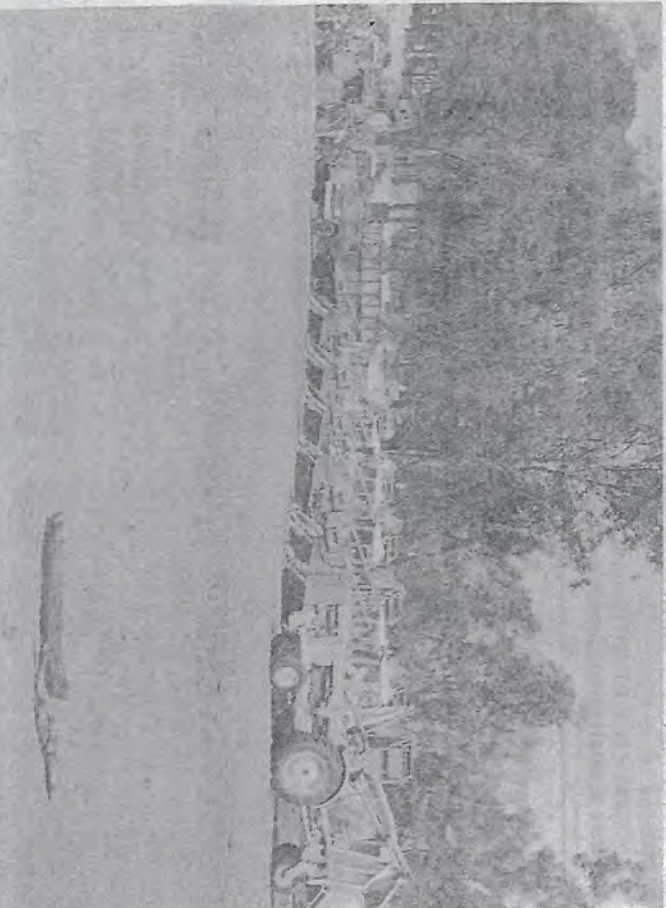
"Batendo" as portas" a Safra des- para a devida assistência aos mes- te ano, a qual promete ser das mato- mos. As fotos dão bem uma idéia de res dos últimos anos. Nossa empre- como, serão tratados os 20 novos ca- sa buscando favorecer o trabalho minhos; os 7 colhedoras; os seis- dos funcionários e ampliar ainda tratores; o cambolo; o caminhão ofi- mais as condições de produção de seus cina; a caminhoneta; a Moto Yma- direitos colaboradores acaba de au- ha Nacional; as seis carregadeiras e mentar sua frota de veículos e local as 3 máquinas Caterpillar:



Caminhão off-rua destinado na safra a dar assistência exclusivamente para as colhedoras mecânicas. Na entressafra será destinado a dar assistência no campo, para as máquinas em geral. O caminhão contém: atepnador; com- pressor; esmeril; prensa; Morsa; Mandril; lixadeira; bomba de graxa; arma- rios; bancada, etc.



Tratores Massey Ferguson 290 (novos), destinados para cultivos e adubação principalmente de cana seca, para atender as necessidades decorrentes da expansão da cultura da cana de açúcar.



Este é o antigo lenhete, agora transformado em pátio de estacionamento de caminhões e colhedoras mecânicas. De frente a esse pátio está sendo instala- do um posto para abastecimento de Diesel e gasolina. Na interior do pátio também está se instalando 6 lavadores, destinados à lavagem dos veículos.



Da esquerda para a direita, aparece os craques do time titular da Fa- zenda da Pedra: Dondinho (juiz); Armando; Dito (o técnico) e os atletas: Idevaldo, Bim, Vadinho, Ivanir, Armandinho, Pilo, Nene, Quel- xinho, Agachados: Idevaldo, Nilton, Antonio Carlos, Nene, Celso, Baiano e Chiquinho.



Juiz Dondinho. A seguir: Toninho, Osmar, Baiano, Cléo, Carlinhos, Rosco, Agachados: Baioka, Cláudio, Ado, Lili e Juca. Este é o time su- plente, também em grande forma.

## Futebol na Fazenda da Pedra

Com a chegada de novos atle- 5 x 2 — frente ao União Operário tas para reforçar mais a equipe ti- Futebol Clube. tular, a A.A.P. vem crescendo 5 x 1 — frente ao E.C. Manaus bastante de produção, e seus joga- 4 x 2 — frente ao Flamengo F.B. dores se entrosando melhor a cada partida que passa. Com isso quem está ganhando é a numerosa tor- 3 x 1 — frente ao Palmeiras F.C. cida que tem comparecido para 2 x 2 — frente ao União Operário prestigiar as equipes da A.A.P.

Os novos jogadores que aqui estão são: Jorginho, Helinho, Chi- quinho e a volta de Decio (TV) que esteve afastado dos gramados (a futura esposa não deixava).

Enquanto isso, a equipe de As- Vadinho, Vilão (Branca de Neve), pirantes continua, mantendo-se Nene I, Nene II, Chiquinho, Arman- invicta, aplicando no último do- dinho, Celso, Decio (TV), Helinho, mingo (15-05) sonora goleada no E.C. Manaus de Ribeirão Preto, pela contagem de 13 x 2.

Os novos jogadores que aqui estão são: Jorginho, Helinho, Chi- quinho e a volta de Decio (TV) que esteve afastado dos gramados (a futura esposa não deixava).

Utimos resultados obtidos: Carlinhos; Chres; Figueira; Jair; Lelé, Juca, Cláudio; Edson, Adãoz- 4 x 1 — frente ao Palmeiras F. C. nho, Deair e Bode.

## Olimpiada 77

As crianças da Educação Fi- brilhantismo ainda maior à nossa sica, sob a orientação da Flora, festa. já iniciaram os ensaios para a nossa maior festa esportiva: os jogos Olímpicos.

A abertura será realizada no início de julho, e promete ser ain- da melhor que nos anos anterio- res, pois a nossa meta é melhorar sempre mais.

Este ano, faremos uma ho- sado tivemos algumas revelações. menagem ao folclore brasileiro, e inclusive quatro dos nossos alunos entre as várias apresentações te- tiveram oportunidade de treinar: remos a colorida dança do pau em Ribeirão Preto, na Sociedade de Filas".

Ainda contaremos com a pre- Recreativa e de Esportes. Acredi- sença animadora da Banda da surpresas, pois, é grande o entu- Usina Santa Elisa, que dará um siasmo das crianças.



# Torneio da Cipa - ainda o grande assunto

Ainda é comentário em todas as "rodas esportivas" a realização do Torneio da Cipa, cuja disputa foi realmente uma festa maravilhosa. Atletas e torcedores vivem comentando a inesquecível competição, uma das mais empolgantes já disputadas em toda a região.

Na edição de hoje vamos reproduzir vários destaques do acontecimento, como os principais valores ténicos e as equipes que atingiram o

melhor nível. Como se sabe, o Benfca foi o grande campeão, e o excelente quadro do Botafogo chegou em segundo lugar. Deve ser ressaltado, no entanto, a boa forma de todos os times que deram ao certame as características de um acontecimento de raro brilhantismo.

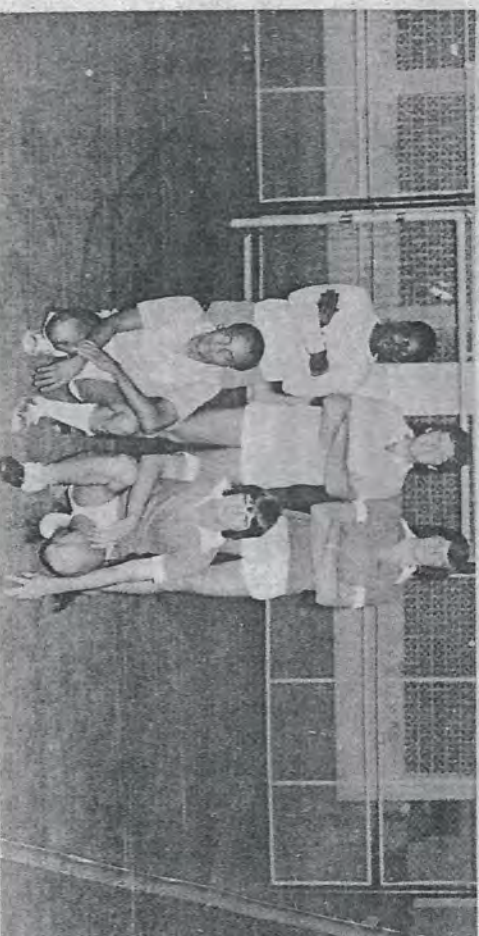
A sequência de fotos que se segue destaca os principais acontecimentos do Torneio da Cipa:



Artilheiro — Manoel Fernandes de Freitas (Neas)



Capitão — Augusto Donizete de Freitas

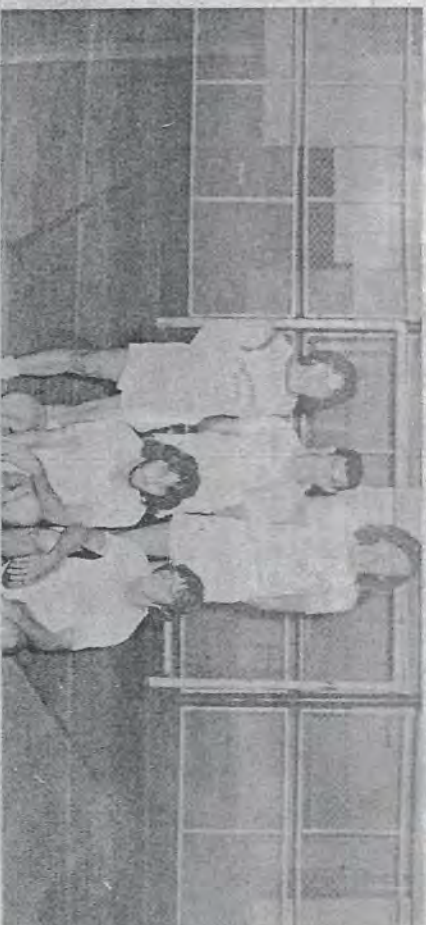


Em pé — Arlindo, Pereira dos Santos (Veludo), Jorge Luiz Cavallieri (Jorzinho), Antonio Fernando Sangalli (Toninho), Agachados — Benedito do Nascimento (Bode), Aparecido Donizete Branco.

— No dia 01 de Maio realizou-se na Faz. Santa Maria um jogo de confraternização entre os funcionários da mesma e Pedreira Morro Grande vieram de São Paulo especialmente para este fim.

O Santa Maria Futebol Clube ofereceu aos amigos um almoço no Restaurante Bandeirantes e de lá vieram para a fazenda dar início à partida.

O campo estava em festa com a presença da Banda da Prefeitura de Cravinhos e com a torcida em peso, de ambos os lados, pois de lá vieram mais de cinquenta pessoas prestigiar o seu time que por sinal provou realmente que é bom de bola vencendo o primeiro por 2x1. Este gol do Santa Maria foi feito por Pedro Doniz. Cascares ou Cascará que fez com que a torcida vibrasse. Já no segundo o



Campeão — Em pé — Devair Alberto, Augusto Donizete de Freitas, Benedito Roberto da Silva (Beirão), Agachados — Mario Tadeu Montanari, Manoel Fernandes de Freitas (Neas).



Goletro menos vazado — Devair Alberto.

## Transswaal outra grande vitória

Após uma sensacional atuação o quadro da Transswaal venceu especialmente à Portuguesa de Ribeirão Preto pelo marcador de 4x2. Os gols foram marcados por João Sérgio 2, Valdir e Adevalir. Desta forma João Sérgio ratificou sua condição de artilheiro máximo do time.

O time Aspirante impôs a maior goleada dos últimos anos, derrotando o mesmo adversário pelo escore de 12x1. Tensos de Valdir 3, Valdeci 2, Rollinha, Zeli, Crica e Tadeu.

Os diretores, sr. Nelson, Fraga e Osvaldo estão entusiasmados com a excelente forma de momento do seu quadro.

No jogo dia 01-05-77 com Jardimópolis, a Sociedade Esportiva Trans-

swaal com o Time Titular, faturou 4 tentos à 3, com os gols de João Sérgio (2), Pedraão e Zeli (1) e o Time Aspirante permaneceu no empate de 2 à 2 com os gols de Rollinha e Tadeu.

Com o Rio Negro de Ribeirão Preto, houve empate de 2 à 2 com o Time Titular, com os tentos de João Sérgio, e o Time Aspirantes com 4 tentos à 0 com os gols de Valdir (3) e Jaquinta (1).

O quadro da Sociedade Esportiva Transswaal é formado por: TITULAR: Bica, Cabegão, Laerte, Polaco, Arthur, Bandeira, Zeli, Pedraão, João Sérgio, Ivan Tadeu, Japinha.

ASPIRANTE: Valdeci, Adevalir, Cará, Paraná, Sebastião, Fraga, Valdir, Crica, Tadeu e Ademir.

José Alton Sertório, Antonio Balazar de Brito, Otivaldo Borges, Traj Sabino e Délio Rosa da Silva.

## Futebol (Faz. Santa Maria)

time visitante perdeu de 1x0 com o gol feito por Jair.

No final, tudo bem, ficando elas por elas agradeceu-se a gregos e troianos. E o time da pedreira Morro Grande partiu deixando para o Santa Maria Futebol Clube dois troféus que ficarão guardados como lembrança do jogo realizado.

### DENTE DE LEITE

O time Dente de Leite da Fazenda Santa Maria reiniciou suas atividades esportivas agora sob os cuidados técnicos do Sr. Antonio Téo.

Seu quadro de atletas foi totalmente reconstruído com a saída de alguns meninos que agora já fazem parte do time titular da fazenda como Givaldo Sertório, Inêlio Sabino, Ricardo Padovani, Nelson Fosa da Silva e Antonio Sérgio Moura.

Fazem parte agora do Dente de Leite os garotos: Antonio Carlos Téo, Claudemir Allotto, Gilberto Giacom -



Em pé da esquerda para a direita: Manoel, Renato, João Ribeiro, Augusto, Paulinho — Agachados: Miguel, Nelinho, Edson, Givaldo, Cascará e Aristeu.



Em pé da esquerda para a direita: Nivaldo, Trua, José Sertório, Berrinho, Lukanho, Godé, Dionísio. Agachados: Nelson, José Antonio, Edson, Chilla, Jair e Pitumba.